

## 溼熱溼寒

溼熱者、水溼内瘀、熱氣熏蒸、相鬱發<sup>レ</sup>黃、是也、此猶陽明病、唯有<sub>二</sub>燥溼之分<sub>一</sub>、  
溼<sup>濕</sup>・濕熱とは、水溼内瘀<sup>鬱滯</sup>、熱氣熏蒸、相<sup>たがいに</sup>鬱<sup>あつまり</sup>こもり黃<sup>黄</sup>を發す、是也、此猶陽明病のごとし、唯燥溼<sup>濕</sup>の分<sup>判別</sup>有り、

瘀熱、唯於<sub>二</sub>發黃<sup>黄</sup>及蓄血<sup>血</sup>稱<sup>レ</sup>之、錢說<sup>說</sup>可<sup>レ</sup>信、徐氏亦曰、凡言<sub>二</sub>瘀字<sub>一</sub>、有<sub>二</sub>挾<sup>溼</sup>溼<sup>濕</sup>之義<sub>一</sub>焉、攷瘀、係<sub>二</sub>淤字<sub>一</sub>从<sup>從</sup>レ<sup>レ</sup>疒、說<sup>說</sup>文曰、淤、澱滓濁泥、从<sup>從</sup>レ<sup>レ</sup>水於聲、

\*瘀熱、唯發黃<sup>黄</sup>及び蓄血<sup>血</sup>に之を稱す、\*\*錢說<sup>說</sup>信<sup>信</sup>ずべし、徐氏亦曰く、凡そ瘀の字を言うに、溼<sup>濕</sup>を挾むの義有り焉、攷<sup>考</sup>するに瘀、淤字を疒に从<sup>從</sup>・つけるに係がる、說<sup>說</sup>文曰く、淤<sup>オ</sup>・どろ、澱滓濁泥<sup>デンシダクデイ</sup>・水底に溜まった黒い泥水、水<sup>水</sup>を从<sup>從</sup>・つけ<sup>於</sup>於聲、(參照說文曰、瘀、積血也、从<sup>從</sup>疒於聲)

\*陽明病五十四條「陽明病 發熱 汗出者 此為熱越 不能發黃也 但頭汗出 身無汗 劑頸而還 小便不利 渴引水漿者 此為瘀熱在裏 身必發黃 茵陳蒿湯主之 茵陳蒿 梔子 大黃」

\*\*〔錢<sup>錢</sup>漢「傷寒論證治發明溯源集」清〕 傷寒論攷注陽明病五十四條に引用

邪熱熾盛而三焦不運、氣化不行、故小便不利、水濕不得下瀉、且胃熱枯燥、而渴引水漿、則水濕又從上入、其濕蒸鬱熱、瘀畜在裏、故身必發黃、其濕熱之邪、急宜攘逐、故以茵陳蒿湯主之、

蓋其人州都不通、内畜<sub>二</sub>水溼<sub>一</sub>、而得<sup>レ</sup>病之後、胃熱相釀、以爲<sub>二</sub>重濁<sub>一</sub>、殆如<sub>二</sub>淤泥之黏滯<sub>一</sub>、是所<sub>二</sub>以鬱甚成<sup>レ</sup>黃、故以<sub>二</sub>茵陳蒿湯<sub>一</sub>、逐<sub>二</sub>除溼熱<sub>一</sub>也、

蓋し其人州都<sup>官名</sup>不通<sup>不明</sup>、内に水溼を畜<sup>たくわ</sup>えて、病を得る後、胃熱相釀<sup>かもす・作り出す</sup>、以て重濁<sup>どろ</sup>を爲す、殆んど淤泥<sup>どろ</sup>の黏<sup>粘</sup>滯<sup>どろ</sup>の如し、是以て鬱甚だしく黃<sup>黄</sup>を成す所、故に茵陳蒿湯を以て、溼<sup>濕</sup>熱を逐除する也、

茵陳蒿湯條、其一不<sup>レ</sup>言<sub>二</sub>腹滿不大便<sub>一</sub>者、省<sup>レ</sup>文也、蓋茵陳爲<sub>二</sub>清熱中之燥藥<sub>一</sub>、故的解<sub>二</sub>溼熱<sub>一</sub>、又此湯用後、大便必利、胃熱能散、則溼自<sub>二</sub>小便<sub>一</sub>去、故如<sub>二</sub>皂角汁狀<sub>一</sub>、以<sub>二</sub>溼即水類<sub>一</sub>也、

\*茵陳蒿湯條、其一に腹滿不大便<sup>便</sup>を言わざるは、文を省く也、蓋し茵陳は清熱中の燥藥を爲す、故に的<sup>あきら</sup>らかに溼<sup>濕</sup>熱を解す、又此湯用後、大便<sup>便</sup>必ず利し、胃熱能く散ずれば、則ち溼<sup>濕</sup>小便<sup>便</sup>自より去る、故に「如皂角<sup>ソウカク</sup>・皂莢の成熟果実汁狀<sup>さいかちの莢を煮出した汁、濃厚にして泡沫多きもの「方術説話」</sup>、溼<sup>濕</sup>即<sup>すぐ</sup>水類を以<sup>ひき</sup>いる也、

\*陽明病五十四條「陽明病 發熱 汗出者 此為熱越 不能發黃也 但頭汗出 身無汗 劑頸而還 小便不利 渴引水漿者 此為瘀熱在裏 身必發黃 茵陳蒿湯主之 茵陳蒿 梔子 大黃 右三味、以水一斗二升、先煮茵陳、減六升、内二味、煮取三升、去滓、分三服 小便當利 尿如皂莢汁狀 色正赤 一宿腹減 黃從小便去也」

○水一斗二升、煮至<sub>二</sub>三升<sub>一</sub>、殊覺<sub>二</sub>過濃<sub>一</sub>、二升二字、無者爲<sup>レ</sup>勝、

○水一斗二升、煮て三升到する、殊に過<sup>ゆきすぎた</sup>濃<sup>濃</sup>を覺える、二升の二字、無き者を勝ると爲す、

變有<sub>二</sub>二證<sub>一</sub>、其一、前證而未<sub>二</sub>内實<sub>一</sub>者、單清<sub>二</sub>涼之<sub>一</sub>、梔子藥皮湯證、是也、

變<sup>更</sup>に二證有り、其一、前證にて未だ内實せざる者、單に之を清涼す、\*梔子藥<sup>ク</sup>皮湯證、是也、

\*陽明病七十八條「傷寒身黃發熱 梔子藥皮湯主之 肥梔子 甘草 黃蘗」

全嬰方論、藥皮湯、治下小兒衄血、至一二勝悶絶上、即本方、

全嬰方論鄭端友著、藥皮湯、小兒衄血、一二少量を勝しのぐに至り悶絶するを治す、即ち本方、

其一、溼熱外迫者、專發散之、麻黃連軹赤小豆湯證、是也、

其一、溼熱外迫者、専ら之を發散す、麻黃連軹赤小豆湯證、是也、

\*陽明病七十九條「傷寒瘀熱在裏、身必黃、麻黃連軹赤小豆湯主之、

麻黃 赤小豆 連軹 杏仁 大棗 生梓白皮 生薑 甘草」

先教諭弟子西仲潛曰、此二條、證方互錯、瘀熱在裏、理不<sub>レ</sub>宜<sub>レ</sub>發<sub>レ</sub>表、必是梔藥湯證、身黃發熱、即爲<sub>レ</sub>表候<sub>一</sub>、殆即赤小豆湯證、此前人所<sub>レ</sub>未<sub>レ</sub>言、殊似<sub>レ</sub>有<sub>レ</sub>理、雲岐子以<sub>レ</sub>此三湯配<sub>レ</sub>三陽<sub>一</sub>、亦足<sub>レ</sub>互徵<sub>一</sub>、

先の教諭おしえさとす弟子西仲潛曰く、此二條陽明病七十八・九條、證方互いに錯みだれる、「瘀熱在裏」理は表を發するに宜しからず、必ず是梔藥湯梔子藥皮湯證、「身黃發熱」即ち表候と爲す、殆んど即ち赤小豆湯證、此前に人未だ言わざる所、殊<sub>レ</sub>ことに理有るに似る、雲岐子「傷寒保命集」此三湯を以て三陽に配す、亦互いに徵あかしにするに足る、

○先友伊澤信恬曰、連軹、即連翹、本草經所<sub>レ</sub>載之物、而非<sub>レ</sub>其根也、千金及翼、並作<sub>レ</sub>連翹<sub>一</sub>、爾雅、連、異翹、郭璞注、一名連苕、皆可<sub>レ</sub>取<sub>レ</sub>證、且詩陳風、邛有<sub>レ</sub>旨苕<sub>一</sub>、陸璣疏、苕、苕饒也、幽州人謂<sub>レ</sub>之翹饒<sub>一</sub>、漢書禮樂志、兼雲招給祠<sub>レ</sub>南郊<sub>一</sub>、顏師古注、招、讀與<sub>レ</sub>翹同、文選吳都賦、翹<sub>レ</sub>關扛<sub>レ</sub>鼎、李善注、列子曰孔子勁能招<sub>レ</sub>國門之關<sub>一</sub>、而不<sub>レ</sub>肯<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>力聞<sub>一</sub>、據<sub>レ</sub>此、翹、苕、軹、實一聲也、此說爲<sub>レ</sub>覈、又金鑑曰、無<sub>レ</sub>梓皮<sub>一</sub>、以<sub>レ</sub>茵陳<sub>一</sub>代之、愚意不<sub>レ</sub>如<sub>レ</sub>李中梓之以<sub>レ</sub>桑白皮<sub>一</sub>代之、

○先友伊澤信恬伊澤蘭軒曰く、連軹ヨウ、即ち連翹、本草經に載せる物にして、其根に非ざる也、千金及び翼、並連翹と作る、爾雅最古の字書、連、異翹、郭璞注、一名連苕チヨウ、皆證しるしと取るべし、且詩詩經陳風、邛岡に旨苕有り、陸璣疏、苕、苕饒ジョウ也、幽州人は之を翹饒と謂う、漢書禮樂志、兼雲招給は南郊に祠まつる、顏師古唐初の學者漢書の注を著す注、招、讀みは翹と同、文選吳都賦、關かんぬきを翹あげ鼎かなえを扛あげる、李善注、列子曰く孔子勁つよく能く國門の關を招く、而して肯あえて力を以て聞かず、此に據ると、翹、苕、軹、實に一聲同音也、此說覈おおわれた事実を調べ明らかにするを爲す、又金鑑曰く、\*梓あずさ皮無し、茵陳を以て之に代える、愚意は李中梓の桑白皮を以て之に代えるに如しかず、

\*梓シノウゼンカズラ科のキササゲ・難波恒雄「原色和漢図鑑」

神農本草經 梓白皮・味苦寒治熱去三蟲 桑根白皮・味甘寒主傷中五勞六極羸瘦崩中脈絕補虛益氣

寒溼者、其人素胃寒有<sub>レ</sub>溼、邪氣相鬱爲<sub>レ</sub>黃、如<sub>レ</sub>穀痺、及寒溼在<sub>レ</sub>裏證<sub>一</sub>、是也此太陰病之類變、而寒亦發<sub>レ</sub>黃者、猶是鬱ふさがりとく所<sub>レ</sub>致也、

\*寒溼とは、其人素胃寒に溼有り、邪氣相鬱ふさがり黃を爲す、\*\*穀痺、及び寒溼が裏に在る證の如き、是也、此太陰病\*\*\*の類變にして、寒亦黃を發するは、猶是鬱ふさがりとく所<sub>レ</sub>致す所也、

\*陽明病七十六條「傷寒發汗已 身目為黃 所以然者 以寒濕在裏不解故也 以為不可下也 於寒濕中求之」

寒湿 寒湿は湿熱に対する言葉で、熱とは炎症性のもの、寒とは麻痺性のものを意味し、湿は湿氣の湿で水分代謝障害によって、或は前浮腫、或は浮腫状態になる場合を云う、故に寒湿といえ、一つの麻痺性病変のために浮腫を伴う状態をいう。森田幸門「傷寒論入門」

\*\*金匱黃疸病十五「穀疸之爲病。寒熱不食。食即頭眩。心胸不安。久久發黃。爲穀疸。茵陳蒿湯主之。」

此證、後世名爲「陰黃<sup>黄</sup>」、韓祗和方說殊詳、

此證、後世名づけて陰黃<sup>黄</sup>と爲す、韓祗和の方說殊に詳しい、

\*\*\*傷寒論攷注で陽明病八條「傷寒脈浮而緩 手足自温者 是爲繫在太陰 太陰者身當發黃 若小便自利者 不能發黃 至七八日大便鞭者 爲陽明病也」に述義の寒溼<sup>溼</sup>者以下全文を引用。

2010/09/30